

# BAKTRADITION



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Norsk

### Før første gangs bruk

- Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

### Råd om bruk

- Husk at skarpe gjenstander kan skade silikonen. Bruk kun plastredskaper til f.eks. å skjære ut kaker.
- Bakematten kan brukes i oppvaskmaskin.
- Tåler temperatur opptil 225 °C.

## Polski

### Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

### Jak używać

- Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi, na przykład plastikowych foremek do ciasta.
- Tacę do pieczenia można myć w zmywarce.
- Wytrzymuje temperaturę do 225° C.

## English

### Before first use

- Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

### How to use

- Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils for e.g. cutting out cookies.
- The baking mat is dishwasher-safe.
- Withstands temperatures up to 225°C.

## Suomi

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Ennen käyttöä pese tuote käsitiskiaineella ja huuhtele runsaalla vedellä.

### Käyttöohje

- Terävät esineet voivat vahingoittaa silikonin. Käytä ainoastaan muovisia keittiövälineitä esim. pikkuleipien irrottamiseen.
- Leivinalusta on konepestävä.
- Kestää enintään 225 °C:n lämpötilan.

## Eesti

### Enne esmakordset kasutamist

- Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

### Kasutamine

- Teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage ainult plastikust söögiriistu nt kookide lahtilõikamiseks.
- On nõudepesumasinas pestav.
- Kannatab kuumust kuni 225 °C.

## Deutsch

### Vor der ersten Benutzung

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

### Benutzung

- Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Kunststoffutensilien verwenden - z.B. zum Ausstechen von Plätzchen.
- Die Backunterlage ist spülmaschinenfest.
- Hitzebeständig bis 225°C.

## Svenska

### Innan första användning.

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

### Användning.

- Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap för att exempelvis skära ut kakor.
- Bakmattan kan diskas i diskmaskin.
- Tål temperatur upp till 225 °C.

## Latviešu

### Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ar trauku mazgājamo līdzekli un noskalojiet ūdenī.

### Lietošanas instrukcija

- Ņemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lietojiet tikai plastmasas piederumus, piemēram, lai izgrieztu cepumus.
- Paliktņi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Temperatūras izturība līdz 225°C.

## Français

### Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

### Mode d'emploi

- Les objets pointus sont susceptibles d'abîmer la silicone. Utiliser uniquement des ustensiles en plastique.
- Le tapis en silicone passe au lave-vaisselle.
- Supporte des températures atteignant 225°C.

## Česky

### Před prvním použitím

- Před prvním použitím umyjte mycím prostředkem a opláchněte čistou vodou.

### Jak používat

- Pamatujte, že ostré předměty mohou silikon poškodit. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní, např. pro vykrojení cukroví.
- Pečící podložku můžete mýt v myčce nádobí.
- Vydrží teploty až do 225 °C.

## Lietuvių

### Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

### Kaip naudoti

- Atsitrais daiktais galima sugadinti silikoną. Naudokite tik plastikinius įrankius, pvz., pjautydami sausainius.
- Kepimo kilimėlį galima plauti indaplovėje.
- Atsparus karščiui iki 225° C.

## Nederlands

### Voor het eerste gebruik

- Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

### Gebruik

- Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakmat kunnen beschadigen. Gebruik alleen kunststof keukengerei om bv. koekjes uit te snijden.
- De bakmat is vaatwasserbestendig.
- Bestand tegen temperaturen van max. 225 °C.

## Español

### Antes de usar por primera vez

- Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

### Consejos de uso

- Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.
- La base de silicona es apta para el lavavajillas.
- Resiste hasta 225°C de temperatura.

## Portugues

### Antes da primeira utilização

- Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

### Como utilizar

- Lembre-se de que os objectos afiados podem danificar a forma de silicone. Utilize apenas utensílios de plástico, por exemplo para cortar bolachas.
- A base de silicone pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Suporta temperaturas até 225°C.

## Dansk

### Før første brug

- Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

### Brugsanvisning

- Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast til f.eks. at udstikke småkager.
- Bagemåtten tåler opvaskemaskine.
- Tåler temperaturer op til 225°.

## Italiano

### Prima di usare il prodotto per la prima volta

- Lava il prodotto con un detersivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

### Istruzioni per l'uso

- Tieni presente che gli oggetti appuntiti possono danneggiare il silicone. Usa esclusivamente utensili di plastica.
- Lo stendipasta è lavabile in lavastoviglie.
- Resiste a temperature fino a 225°C.

## Româna

### Înainte de prima folosire

- Spală cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

### Instrucțiuni de utilizare

- Nu uita că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic, pentru tăierea prăjiturilor de exemplu.
- Se poate spăla la masină.
- Rezistă la temperaturi de până la 225°C.

## Íslenska

### Fyrir fyrstu notkun

- Þvoíð með uppþvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

### Notkunarlíðbeiningar

- Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmt sílíkoníð. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.
- Bökunarplatan má fara í uppþvottavél.
- Polir allt að 225°C.

## Magyar

### Első használat előtt:

- Az első használat előtt mosogatószerrel mosd el és tiszta vízzel öblítsd le a sütőformát.

### Használati útmutató:

- Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj pl. a sütemények kiszaggatására. A sütőlap mosogatógépben is elmosható.
- Akár 225°C-os hőmérsékletnek is ellenáll.

## Slovensky

### Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

### Návod na použitie

- Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie napr. navykrajovanie sušienok.
- Forma je vhodná aj do umývačky riadu.
- Vydrží teploty až do 225°C.

## Български

**Преди първа употреба**

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

**Начин на употреба**

- Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.
- Изрязвайте курабийките само с пластмасови прибори. Подложката за печене е подходяща за съдомиялна машина.
- Издържа на температури до 225°C.

Български

## Türkçe

**İlk kullanımdan önce**

- İlk kullanımdan önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

**Kullanım**

- Keskin nesnelerin silikona zarar verebileceğini unutmayınız. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız, örneğin kalıpla kurabiye kesmek için.
- Silikon kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- 225°C sıcaklığa kadar dayanabilir.

Türkçe

## عربي

**قبل الاستخدام لأول مرة**

- اغسلي قالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفيه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

**طريقة الإستعمال**

- ضعي في اعتبارك أن الأجسام الحادة يمكن أن تتلف السليكون. استخدمى فقط أدوات مطبخ بلاستيكية لتقطيع الكوكيز على سبيل المثال.
- مفرش الخبز آمن في غسالة الصحون.
- يتحمل الحرارة حتى 225° مئوية.

## Hrvatski

**Prije prve upotrebe**

- Prije prve upotrebe operite deterdžentom za pranje suđa i isperite vodom.

**Upotreba**

- Imajte na umu da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite plastični pribor (npr. za rezanje keksa).
- Silikonska podloga može se prati u perilici posuđa.
- Za temperature do 225 °C.

Hrvatski

## 中文

**第一次使用前**

- 第一次使用前，用洗涤液清洗，并用清水冲洗干净。

**如何使用**

- 记住任何尖锐物体都可能损坏硅树脂。只能使用塑料厨具来切饼干等。
- 烤垫可以用洗碗机清洗。
- 能承受高达225摄氏度的高温。

中文

## Ελληνικά

**Πριν από την πρώτη χρήση**

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

**Συμβουλές χρήσης**

- Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σιλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία π.χ. για να κόψετε τα μπισκότα.
- Η επιφάνεια είναι κατάλληλη για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Αντέχει σε θερμοκρασίες μέχρι 225°C.

Ελληνικά

## 繁體中

**第一次使用前**

- 第一次使用前，先用清潔液清洗，再用水沖洗乾淨。

**使用方法**

- 使用尖銳用具會損害矽膠，因此只能用塑膠用具來切割食物(如餅乾等)。
- 烤盤墊適用於洗碗機。
- 耐熱溫度可達225°C

繁體中

## ไทย

ไทย

## Tiếng Việt

**Trước khi sử dụng lần đầu**

- Vệ sinh bằng nước rửa chén rồi rửa lại với nước trước khi sử dụng lần đầu.

**Cách sử dụng**

- Lưu ý rằng các vật sắc nhọn có thể làm hư hỏng silicone. Chỉ dùng dụng cụ bếp bằng nhựa, ví dụ khi cắt bột bánh quy.
- Tấm lót nướng bánh an toàn để sử dụng trong máy rửa chén.
- Chịu được nhiệt độ lên đến 225°C.

Tiếng Việt

## Русский

**Перед первым использованием**

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

**Как использовать**

- Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.
- Можно мыть в посудомоечной машине.
- Выдерживает температуру до 225 °C.

Русский

## 한국어

**처음 사용하기 전에**

- 세제로 닦고 물로 헹군 후 사용하세요.

**사용법**

- 날카로운 도구는 실리콘을 손상시킬 수 있으니 주의하세요. 쿠키를 자르는 등의 작업을 할 때는 플라스틱 도구만 사용하세요.
- 베이킹 매트는 식기 세척기 사용이 가능합니다.
- 225°C의 온도를 견딜 수 있습니다.

한국어

## Українська

**Перед початком використання**

- Перед першим використанням вимийте рідиною для миття посуду та промийте у воді.

**Як користуватися**

- Пам'ятайте, що гострі предмети можуть пошкодити силікон. Використовуйте лише пластикове кухонне приладдя, наприклад, форми для вирізання печива.
- Силиконовий килимок можна мити в посудомийці.
- Витримує температуру до 225°C.

Українська

## 日本語

**初めてご使用になる前に**

- 初めてご使用になる前に、食器用洗剤で洗い、水ですすいでください。

**使用方法**

- 鋭利な調理用具は、シリコンに損傷を与えるおそれがあります。クッキーの型抜きなどには、プラスチック製の調理用具をお使いください。
- ベーキングマットは食器洗い乾燥機で洗えます。
- 耐熱温度：225℃

日本語

## Srpski

**Pre prve upotrebe**

- Operi tečnošću za suđe i isperi vodom pre prve upotrebe.

**Način upotrebe**

- Ne zaboravi da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristi isključivo plastični pribor kada, na primer, treba da izrežeš ispečene kekse.
- Podloga za pečenje može se prati u mašini za suđe.
- Podnosi temperaturu do 225 °C.

Srpski

## Bahasa Indonesia

**Sebelum pertama kali digunakan**

- Cuci dengan cairan pencuci dan bilas dengan air sebelum pertama kali digunakan.

**Cara menggunakan**

- Ingatlah bahwa benda tajam dapat merusak silikon. Hanya gunakan peralatan plastik, seperti untuk memotong bentuk biskuit.
- Alas baking ini aman untuk mesin cuci piring.
- Tahan hingga suhu 225°C.

Bahasa Indonesia

## Slovenščina

**Pred prvo uporabo**

- Pred prvo uporabo pomij z detergentom za pomivanje posode in speri z vodo.

**Uporaba**

- Bodite pozorni na ostre predmete, ki lahko poškodujejo silikon. Uporablajte le plastične pripomočke npr. za izrezovanje piškotov.
- Model za peko lahko perete v pomivalnem stroju.
- Vzdrži temperaturo do 225 °C.

Slovenščina

## Bahasa Malaysia

**Sebelum menggunakannya untuk kali pertama**

- Cuci dengan cecair pencuci dan bilas dengan air sebelum pertama kali menggunakannya.

**Cara menggunakan**

- Sematkan di fikiran anda objek tajam boleh merosakkan silikon ini. Gunakan hanya perkakas plastik untuk, contohnya, memotong bentuk biskut.
- Pelapik pembakar ini selamat dicuci dengan mesin pembasuh pinggan mangkuk.
- Tahan suhu sehingga 225°C.